



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

## INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENÈVE

## DER RAT

## Siebente ausserordentliche Tagung

Paris, 1. Dezember 1986

## BERICHT

vom Rat angenommenEinberufung der Tagung

1. Gemäss Artikel 19 der Akte von 1978 des Internationalen Uebereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen und gemäss Regel 4 Absatz (3) der Geschäftsordnung des Rates des Internationalen Verbands zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) (nachstehend als "der Rat" bezeichnet), wurde die siebente ausserordentliche Tagung des Rates durch eine mündliche Einladung des Ratspräsidenten, Herrn J. Rigot (Belgien), ohne vorherige Notifizierung zum 1. Dezember 1986 im Kongresszentrum in Paris, Frankreich, einberufen.

Eröffnung der Tagung

2. Die siebente ausserordentliche Tagung des Rates fand am 1. Dezember 1986 von 11.00 bis 11.10 Uhr in Paris statt und wurde vom Ratspräsidenten eröffnet, der die Tagung leitete.

3. Die Teilnehmerliste ist in der Anlage zu diesem Bericht wiedergegeben.

Tagesordnung

4. Der einzige Punkt der Tagesordnung betraf die Zustimmung zur Auszeichnung, die dem Generalsekretär von einer französischen Behörde verliehen werden soll.

Zustimmung zur Annahme einer Auszeichnung des Generalsekretärs

5. Der Rat nahm von der Absicht des französischen Landwirtschaftsministers Kenntnis, den Generalsekretär, Herrn Dr. A. Bogsch, und den Ratspräsidenten, Herrn J. Rigot, mit dem "Officier de l'Ordre du Mérite Agricole" auszuzeichnen.

6. Der Rat hiess die Annahme der Auszeichnung durch den Generalsekretär einstimmig gut.

7. Dieser Bericht ist auf schriftlichem Wege angenommen worden.

[Anlage folgt]

## ANNEX/ANNEXE/ANLAGE

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/TEILNEHMERLISTE

## I. MEMBER STATES/ETATS MEMBRES/VERBANDSSTAATEN

BELGIUM/BELGIQUE/BELGIEN

- M. J. RIGOT, Ingénieur en chef, Directeur au Ministère de l'agriculture, 39, route d'Anderlues, 6530 Thuin
- M. M. PISCAGLIA, Inspecteur général, Administration de l'agriculture et de l'horticulture, Ministère de l'agriculture, Manhattan Center, 21, avenue du Boulevard, 1210 Bruxelles
- M. W.J.G. VAN ORMELINGEN, Ingénieur agronome, Service de la protection des obtentions végétales, Ministère de l'Agriculture, Manhattan Center, Office Tower, 21, avenue du Boulevard, 1210 Bruxelles

DENMARK/DANEMARK/DAENEMARK

- Mr. F. ESPENHAIN, Head of Office, Board for Plant Novelties, Tystofte, 4230 Skaelskor

FRANCE/FRANKREICH

- M. G. GEOFFROY, Sous-Directeur des productions végétales, Ministère de l'agriculture, 3, rue Barbet de Jouy, 75005 Paris
- M. M.N. SIMON, Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales, 11, rue Jean Nicot, 75007 Paris
- M. E. FONTANA, Président, Comité de la protection des obtentions végétales, 11, rue Jean Nicot, 75007 Paris
- Mlle N. BUSTIN, Secrétaire général adjoint, Comité de la protection des obtentions végétales, 11, rue Jean Nicot, 75007 Paris

GERMANY (FED. REP. OF)/ALLEMAGNE (REP. FED. D')/DEUTSCHLAND (BUNDESREPUBLIK)

- Dr. D. BOERINGER, Präsident, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61
- Mr. W. BURR, Ministerialrat, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Rochusstrasse 1, 5300 Bonn
- Mr. H. KUNHARDT, Leitender Regierungsdirektor, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

HUNGARY/HONGRIE/UNGARN

- Dr. G. PUSZTAI, Président, Office national des inventions, Országos Találományi Hivatal, Garibaldi-u.2, B.P. 552, 1370 Budapest 5
- Dr. B. SZALOCZY, Director General, Institute for Plant Cultivation and Qualification, Ministry of Agriculture and Food, P.O. Box 93, 1525 Budapest 114
- Dr. J. BOBROVSZKY, Head of Legal and International Department, National Office of Inventions, P.O. Box 552, 1370 Budapest 5

IRELAND/IRLANDE/IRLAND

- Mr. J.K. O'DONOHUE, Controller of Plant Breeders' Rights, Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2

JAPAN/JAPON/JAPAN

- Mr. M. KAKIBAYA, Director of Seeds and Seedlings Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo
- Mr. T. SAWANO, First Secretary, Délégation Permanente du Japon auprès de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques, 7, avenue Hoche, 75008 Paris, France

NETHERLANDS/PAYS-BAS/NIEDERLANDE

- Mr. W.F.S. DUFFHUES, Director, Arable Crops and Horticulture, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague
- Mr. M. HEUVER, Chairman, Board for Plant Breeders' Rights, Postbus 104, 6700 AD Wageningen
- Mr. K.A. FIKKERT, Legal Adviser, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague
- Mr. H. VAN ARKEL, Secretary of the Board for Plant Breeders' Rights, Postbus 104, 6700 AD Wageningen
- Mrs. C.G.M. KLITSIE, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZELANDE/NEUSEELAND

- M. E.J. STONYER, Premier Secrétaire, Affaires Agricoles, Ambassade de Nouvelle Zélande à Paris, 7ter, rue Léonard de Vinci, 75116 Paris, France

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/SUEDAFRIKA

- Dr. A.D. NIEUWOUDT, Director, Directorate of Plant and Seed Control, Department of Agricultural Economics and Marketing, Private Bag X179, 0001 Pretoria
- Mr. J.U. RIETMANN, Agricultural Counsellor, South African Embassy, 59, quai d'Orsay, 75007 Paris, France

SPAIN/ESPAGNE/SPANIEN

- M. R. LOPEZ DE HARO Y WOOD, Subdirector Técnico de Laboratorios y Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero, José Abascal 56, 28003 Madrid
- M. J.-M. ELENA ROSSELLO, Jefe del Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero, José Abascal 56, 28003 Madrid
- M. M. VADELL, Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero, José Abascal 56, 28003 Madrid

SWEDEN/SUEDE/SCHWEDEN

- Mr. S. MEJEGAARD, President of Division of the Court of Appeal, Armfeltsgatan 4, 115 34 Stockholm
- Prof. L. KAAHRE, Vice-Chairman, Department of Plant Husbandry, Swedish University of Agricultural Sciences, Box 7042, 75007 Uppsala
- Mr. O. SVENSSON, National Plant Variety Board, Box 1247, 171 24 Solna

SWITZERLAND/SUISSE/SCHWEIZ

- Dr. F. FREY, Eidg. Forschungsanstalt für Landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholzstrasse 191/211, 8046 Zürich-Reckenholz
- Dr. S. PUERRO, Bundesamt für geistiges Eigentum, Einsteinstrasse 2, 3003 Bern
- M. A. REIST, Station fédérale de recherches agronomiques, 1964 Conthey

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/VEREINIGTES KOENIGREICH

- Mr. J. HARVEY, Controller, Plant Variety Rights Office, White House Lane, Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LF
- Mr. J. ROBERTS, Senior Executive Officer, Plant Variety Rights Office, White House Lane, Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LF

UNITED STATES OF AMERICA/ETATS-UNIS D'AMERIQUE/VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

- Mr. S.D. SCHLOSSER, Attorney, Office of Legislation and International Affairs,  
Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Washington, D.C. 20231
- Mr. B.S. WILLIAMS, Jr., Patent Law Department, The Upjohn Company, Kalamazoo,  
49001 Michigan

II. SPECIAL GUESTS/INVITES D'HONNEUR/EHRENGAESTE

- Mr. H. SKOV, Snebaervaenget 15, 2830 Virum, Denmark
- Prof. Dr. L. PIELEN, Ministerialdirektor a.D., Wurzerstrasse 36, 5300 Bonn 2 -  
Bad Godesberg, Federal Republic of Germany

III. OFFICERS/BUREAU/VORSITZ

- Mr. J. RIGOT, President
- Mr. S.D. SCHLOSSER, Vice-President

IV. OFFICE OF UPOV/BUREAU DE L'UPOV/BUERO DER UPOV

- Dr. A. BOGSCH, Secretary-General
- Dr. W. GFELLER, Vice Secretary-General
- Dr. M.-H. THIELE-WITTIG, Senior Counsellor
- Mr. A. HEITZ, Senior Officer
- Mr. M. TABATA, Associate Officer

[End of Annex and of document/  
Fin de l'annexe et du document/  
Ende der Anlage und des Dokuments]